

Distr.  
GENERAL

E/C.12/1993/SR.10  
4 de diciembre de 1993

ESPAÑOL  
Original: FRANCES

COMITE DE DERECHOS ECONOMICOS, SOCIALES Y CULTURALES

Octavo período de sesiones

ACTA RESUMIDA DE LA DECIMA SESION

celebrada en el palacio de las Naciones, Ginebra,  
el viernes 21 de mayo de 1993, a las 10.00 horas

Presidente: Sr. ALSTON

SUMARIO

Organización de los trabajos

Examen de los informes:

- a) Informes presentados por los Estados partes de conformidad a los artículos 16 y 17 del Pacto

Informe inicial del Viet Nam (continuación)

---

La presente acta podrá ser objeto de correcciones.

Las correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo, presentarse en forma de memorando e incorporarse en un ejemplar del acta. Deberán enviarse, dentro del plazo de una semana a contar de la fecha del presente documento, a la Sección de Edición de los Documentos Oficiales, Oficina E.4108, Palacio de las Naciones, Ginebra.

Las correcciones que se introduzcan en las actas se reunirán en un documento único que se publicará poco después de la clausura del período de sesiones.

GE.93-16613 (S)

Se declara abierta la sesión a las 10.20 horas.

ORGANIZACION DE LOS TRABAJOS (tema 2 del programa)

1. El PRESIDENTE lamenta tener que informar a los miembros del Comité de que las autoridades uruguayas, después de manifestar el deseo de que el examen del informe de su país sea trasladado a la última semana del período de sesiones en espera de recibir ciertas informaciones, acaban de dirigir una carta al Presidente del Grupo de Trabajo anterior al período de sesiones en la que se pide al Comité que remita el examen de este informe al período de sesiones siguiente. Habida cuenta del anuncio hecho por varios Estados, al comienzo del período de sesiones, parece que cada vez es más frecuente que los Estados no tengan reparos en pedir simplemente que se aplase el examen de su informe. Tal práctica mina las bases mismas del sistema de presentación de informes. Por otro lado, se corre el peligro de que si el Consejo Económico y Social examina el calendario de trabajo del Comité en el actual período de sesiones dude de su seriedad. Por consiguiente, el Comité tendrá que examinar detenidamente la cuestión del aplazamiento imprevisto de la presentación de los informes y preguntarse si no ha llegado el momento de adoptar a este respecto severas medidas.

2. El Sr. SIMMA cree, por su parte, que si el Consejo Económico y Social examina detenidamente el calendario de trabajo del Comité pensará más bien que son los Estados los que no son serios. No obstante, hay que tener en cuenta que ciertos Estados han recibido muy tarde la lista de condiciones que han de tratarse y que los países han estado muy ocupados al comienzo del año en la preparación de la Conferencia Mundial. A juicio del Sr. Simma no hay que exagerar la situación del actual período de sesiones ni generalizar excesivamente su trascendencia.

3. El PRESIDENTE desea, no obstante, que el Comité vuelva a tratar de esta situación en una próxima sesión.

EXAMEN DE LOS INFORMES:

a) INFORMES PRESENTADOS POR LOS ESTADOS PARTES DE CONFORMIDAD CON A LOS ARTICULOS 16 Y 17 DEL PACTO

Examen del informe inicial de Viet Nam (continuación) (E/1990/5/Add.10; E/C/12/1993/WP.9)

4. Por invitación del Presidente, la delegación vietnamita toma asiento a la mesa del Comité.

5. El Sr. NGUYEN LUONG (Viet Nam) continúa respondiendo a las preguntas que le han sido formuladas al Gobierno vietnamita en la lista de cuestiones que han de tratarse (E/C.12/1993/WP.9). Pasa ahora a la aplicación del artículo 13 que trata del derecho a la educación. En relación con la cuestión 37, que trata del analfabetismo de adultos, señala que Viet Nam ha hecho grandes esfuerzos en este terreno después de su independencia y reunificación pero que desde hace algunos años aumenta la tasa de

analfabetismo. Es una contrapartida del paso a la economía de mercado y del abandono del régimen de asistencia. El aumento de la tasa de analfabetismo se explica por la conjunción de los dos factores: por un lado, el hecho de que el Gobierno no disponga ya de fondos suficientes para organizar amplias campañas de alfabetización y, por otro, el hecho de que la mayor parte de las personas consagren menos tiempo a instruirse, porque quieren trabajar para aumentar sus ingresos. La UNESCO y muchas organizaciones no gubernamentales de países desarrollados aportan en materia de alfabetización una ayuda financiera y técnica de gran valor. Cabe esperar que la situación mejore dentro de tres o cinco años.

6. Una consecuencia del creciente analfabetismo de los adultos es el aumento de la tasa de absentismo entre los alumnos y estudiantes. En efecto, muchos jóvenes tienen que trabajar para ayudar a sus familias. Según cifras estimativas y oficiosas, el número de alumnos que faltan a los cursos de enseñanza general se elevaría a 2 ó 3 millones, cifra que es considerable. Aun cuando este fenómeno es, ciertamente, transitorio, y se debe a las circunstancias económicas actuales, impide en gran medida la adquisición de conocimientos. Los educadores tampoco están muy presentes en el sistema educativo, pues también ellos tienen que trabajar para garantizar su propia supervivencia. Resulta también preocupante que personas que sabían leer y escribir, y que dejaron de practicarlo durante mucho tiempo, se hayan convertido ahora en analfabetas. Gracias a la movilización de todos los ciudadanos y familias, Viet Nam es actualmente el tercer exportador de arroz, después de Tailandia y los Estados Unidos de América. Al mismo tiempo que vela por el éxito de la economía, el Gobierno realiza y continuará realizando campañas en favor de la escuela para explicar que la adquisición de conocimientos es beneficiosa y útil en la industria e incluso en la agricultura, y por alentar a los adultos a que sigan cursos de formación.

8. En relación con la cuestión 38 de la lista de cuestiones que han de tratarse, el Sr. Nguyen Luong lamenta que el Grupo de Trabajo anterior al período de sesiones haya calificado de discriminatorio el trato preferencial otorgado a las estudiantes, los hijos de mártires y de familias condecoradas y los alumnos pertenecientes a minorías étnicas. Si ha existido discriminación, ha sido una discriminación positiva que las autoridades vietnamitas continuarán practicando para ayudar a las categorías de población que, por razones de tradición o económicas, se hallan desfavorecidas en la sociedad.

9. A propósito de la cuestión 39, el Sr. Nguyen Luong observa que es muy difícil evitar la emigración de profesionales. En efecto, un universitario que ganaría apenas 100 dólares al mes en Viet Nam puede ganar más de 1.000 dólares en un país occidental. Si el éxodo intelectual no se puede evitar, sí que puede limitarse; el Gobierno vietnamita hace un llamamiento a este respecto al sentido cívico y al patriotismo de los diplomados, y sus esfuerzos no son vanos. Los inversores extranjeros saben que en Viet Nam encuentran no sólo mano de obra barata sino también profesionales en materias científicas y técnicas con un buen nivel que no necesitan un reciclado para adaptarse a las nuevas exigencias económicas.

10. En cuanto al punto 40, el Sr. Nguyen Luong dice que existe entre los diplomados de universidades y escuelas superiores un desempleo latente. El país está saliendo de un sistema de asistencia donde se negaba el desempleo y donde los efectivos de las empresas y de las administraciones eran excesivos. Desde hace cuatro o cinco años se habla entre los diplomados de la universidad de desempleo técnico y se comparte el trabajo existente. En este momento no existe un sistema de seguro de desempleo. Pero son muchos los diplomados en desempleo técnico que trabajan en el sector no estructurado, en los servicios, etc., y algunos de ellos tienen buenos ingresos pues, gracias a sus conocimientos técnicos o lingüísticos, trabajan para oficinas de representación o sociedades extranjeras.

11. En realidad, el problema más grave no es el que se plantea a los egresados de universidades o de centros de enseñanza superior sino el que se plantea a los jóvenes que terminan la enseñanza general. De forma no oficial se calcula en un millón el número de jóvenes que llegan cada año al mercado de trabajo. ¿Cómo formar a esos jóvenes y cómo crear empleos teniendo en cuenta que actualmente se tiene más necesidad de mano de obra calificada que de mano de obra no calificada? Hay que tener en cuenta también a los numerosos ciudadanos vietnamitas que han regresado de la antigua URSS o incluso del Iraq. Actualmente Viet Nam exporta mano de obra a países como el Japón, Taiwán, Corea o Malasia. El Gobierno prepara planes de formación y proyectos de importantes obras para absorber la mano de obra. Si se levanta el embargo americano las cosas resultarán más fáciles. Algunos organismos internacionales como el Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional, el Banco Asiático de Desarrollo y otros ya han redactado proyectos de desarrollo de las infraestructuras en Viet Nam. Cuando se levante el embargo americano el Banco Mundial podrá prestar cada año de 300 a 350 millones de dólares y el Banco Asiático de Desarrollo unos 200 millones de dólares; la ayuda oficial al desarrollo podría aportar en ayuda no reembolsable y en préstamos unos 300 millones de dólares anuales.

12. Se ha estimado que Viet Nam necesitaría entre 1.000 y 1.500 millones de dólares para despegar económicamente, y 4.000 millones para despegar técnicamente. Los industriales extranjeros saben que en Viet Nam es fácil construir fábricas e instalaciones industriales. Cabe esperar que con la ayuda internacional, la iniciación de grandes trabajos de construcción y la formación de una mano de obra de buen nivel, se solucione a plazo medio y largo el problema del desempleo.

13. En cuanto a los criterios que se aplican al conceder las becas (cuestión 41) el Sr. Nguyen Luong dice que anteriormente todos los estudiantes de las universidades y de los centros de enseñanza superior tenían derecho a una beca. En la actualidad, en el contexto de la renovación del país, se han establecido criterios para su atribución basados, por un lado, en la aptitud de los estudiantes y en las notas obtenidas en los exámenes y, por otro, en la pertenencia a categorías menos favorecidas de la población; como se ha afirmado, el Gobierno tiende a conceder un trato preferencial a todos los jóvenes socialmente desfavorecidos que tienen deseo y capacidad de seguir estudios. Las becas las conceden el Gobierno y las provincias, aunque se hace un esfuerzo por establecer también contratos con las empresas (a cambio de una

beca para sus estudios los estudiantes se comprometen a trabajar después para la empresa cierto número de años). En años anteriores la antigua URSS y la antigua República Democrática Alemana concedían numerosas becas y formaban a muchos estudiantes vietnamitas. Hoy día los jóvenes van a adquirir una formación sobre todo a los países occidentales. Por el momento son muy pocos, bastante menos, en cualquier caso, que los estudiantes que iban a la antigua URSS o a la antigua República Democrática Alemana, los que estudian en los Estados Unidos de América, Alemania, Francia, Italia, Suiza, el Reino Unido, Nueva Zelandia, Australia, etc. Viet Nam puede beneficiarse considerablemente del contacto con otros países del mundo en las esferas científica, técnica y económica.

14. A propósito de la cuestión 42, el Sr. Nguyen Luong dice que existen centros de educación para personas minusválidas, bien se trate de sordomudos, ciegos o minusválidos funcionales. Desde el establecimiento de la economía de mercado esos centros, anteriormente financiados por el Gobierno, tienen que recurrir a los medios privados, a la ayuda extranjera y a las organizaciones no gubernamentales. A este respecto, el Sr. Nguyen Luong subraya una vez más el considerable esfuerzo que realizan unas 100 organizaciones no gubernamentales de países desarrollados en el país.

15. La cuestión 43 se refiere a los problemas relativos a la libertad religiosa que se plantean en la esfera de la educación. Responde que no se plantea ningún problema, ya que la libertad de creencia y de religión, y la consiguiente libertad para no creer, están garantizadas. Como país asiático, el Viet Nam está próximo al budismo tradicional y no al confucianismo, que no es una religión sino una ideología, un arte de gobernar. El culto a los antepasados está muy presente. Además del budismo existe el Hoa Hao, el Cao Dai, y también el islam. La educación religiosa está totalmente separada de la educación en general. La libertad religiosa no plantea, pues, ningún problema.

16. El Sr. Nguyen Luong aborda seguidamente las cuestiones relacionadas con el artículo 15 del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales. En relación con la cuestión 44, precisa que el Viet Nam es un país muy grande donde existen diversas etnias. El grupo étnico kinh, que puebla sobre todo las llanuras, representa aproximadamente el 80% de la población del país. Los otros grupos étnicos viven en su mayor parte en las zonas montañosas que se extienden de norte a sur. Su interacción cultural es muy grande. La lengua nacional es la lengua de los kinh, que se enseña también a las minorías étnicas, a las que, además, se alienta a practicar sus propios dialectos. Las diferentes etnias tienen también la posibilidad de defenderse ante los tribunales en su propia lengua. Coexisten desde hace siglos, y el Gobierno vietnamita se esfuerza por preservar las características de cada una de ellas. El Sr. Nguyen Luong menciona a este respecto que en Viet Nam se organizan regularmente festivales de la cultura tradicional.

17. En relación con la cuestión 45, el Sr. Nguyen Luong dice que el Viet Nam recibe de países adelantados una ayuda económica que debe representar aproximadamente una décima parte del esfuerzo de desarrollo del país. El Japón, Francia, Italia y Alemania ayudan a Viet Nam a financiar proyectos.

El Reino Unido participa en el programa de asistencia a los vietnamitas de Hong Kong que no han recibido el estatuto de refugiado en el marco del Plan de Acción Global (PAG). Viet Nam se beneficia también de la ayuda multilateral de las Naciones Unidas. Ocupa el quinto lugar entre los países beneficiarios del PNUD, después de China, la India, Bangladesh y Etiopía, el sexto lugar entre los beneficiarios del programa del UNICEF, el tercero entre los beneficiarios del UNFPA y el sexto o el séptimo entre los beneficiarios del PMA.

18. El PRESIDENTE da las gracias a la delegación vietnamita por haber respondido a la lista de cuestiones que han de tratarse en relación con el examen del informe inicial de Viet Nam con respecto a los derechos comprendidos en los artículos 1 a 15 del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, e invita a los miembros del Comité a que presenten sus observaciones.

19. El Sr. ALVAREZ VITA pide al Sr. Nguyen Luong que tenga a bien precisar ciertas cuestiones del informe presentado por el Viet Nam (E/1990/5/Add.10). En primer lugar, el Sr. Alvarez Vita señala que en el párrafo 3 del informe se indica que la población total de Viet Nam es de 64.375.000 habitantes; por otro lado, según el párrafo 6, el país cuenta con 6 millones de budistas y 4 millones de católicos, es decir, un total de 10 millones de personas. El orador se pregunta cuál es la religión que practican los 50 millones de habitantes restantes. Esta cifra es demasiado elevada para que abarque únicamente a las minorías. En segundo lugar, en el párrafo 110 se indica que la tasa de alfabetización del grupo de edad comprendido entre 15 y 50 años había descendido al 80% o menos. Con ello se corre el peligro de que disminuya la población joven y activa y de que se vea afectada la seguridad social, de la que trata el artículo 9. El Sr. Alvarez Vita desearía que se le dieran explicaciones a este respecto. Por último, en relación con los artículos 13 y 14 del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, pregunta si existe la libertad de asociación y, en caso afirmativo, cuáles son sus límites.

20. El Sr. ROMERO dice que el informe de Viet Nam muestra el espíritu de diálogo que existe entre Viet Nam y los miembros del Comité, y celebra que el Gobierno vietnamita tenga el propósito de adoptar una nueva Constitución y elaborar de un nuevo proyecto de código del trabajo. Habida cuenta de las dificultades concretas con que tropieza el país en la realización de los derechos económicos, sociales y culturales, considera que los resultados obtenidos son ya importantes. Sin embargo, ruega a la delegación vietnamita que transmita al Comité datos estadísticos sobre los indicadores económicos para que pueda evaluarse la situación concreta de la aplicación de esos derechos.

21. Pasando ya a cuestiones concretas, el Sr. Romero desearía saber, en relación con el párrafo 31 del informe, cuáles son los principios en los que se inspiran los comités que se encargan de colocar a las poblaciones que a menudo son desplazadas sin su consentimiento, ya que esta política le hace pensar en la institución colonial de los "mita". El Sr. Romero pregunta igualmente a partir de qué edad permite la ley trabajar a los niños habida

cuenta de la importancia que tiene la mano de obra infantil en Viet Nam. También desearía saber si en el proyecto de código del trabajo se prevé el derecho de huelga.

22. En relación con la situación general de las mujeres, observa que la antigua Constitución garantiza la primacía del hombre sobre la mujer desde el punto de vista de la organización familiar y de la vida de la familia. Pregunta si la reforma constitucional paliará esta situación y garantizará la igualdad de derechos del hombre y de la mujer. Por otro lado, en el párrafo 70 del informe se precisa que los cónyuges deben respetar las normas sobre el control de la natalidad. Habría que saber si esa campaña es más persuasiva que coercitiva, y cuál es la libertad que se deja a los esposos en esta esfera.

23. Sobre la cuestión del principio de educación general y gratuita los párrafos 104 a 108 parecen algo contradictorios. El Sr. Romero pide a la delegación vietnamita que especifique si la gratuidad de la enseñanza es parcial o total. Desea igualmente que se le den precisiones sobre la tasa de alfabetización y la tasa de absentismo de los niños (párr. 110 del informe), ya que las cifras indicadas son contradictorias y harían suponer que los niños empiezan a trabajar desde su más tierna edad. Por último, el Sr. Romero señala que ha tenido conocimiento de un documento del UNICEF sobre la situación de las mujeres y de los niños en el Viet Nam en el marco del plan quinquenal "DOI MOI", iniciado en 1986 para paliar ciertas situaciones del período de la posguerra; pregunta cuáles son los resultados obtenidos con este plan.

24. La Sra. TAYA pregunta cómo utiliza Viet Nam la ayuda pública al desarrollo (APD) que le facilitan los países extranjeros y las organizaciones internacionales en el marco de la política "DOI MOI", que tiene por objeto industrializar el país. Se pregunta si las decisiones se adoptan al nivel gubernamental para evitar efectos desfavorables como el incremento de la disparidad en los ingresos y el empobrecimiento mayor de los pobres.

25. La Sra. AHODIKPE desea formular dos preguntas a la delegación vietnamita. Por un lado, si existe en Viet Nam la enseñanza obligatoria en el marco de la lucha contra el analfabetismo. Por otro cómo piensa Viet Nam luchar contra la utilización de los niños en el tráfico de estupefacientes y contra la pornografía infantil. Desearía saber también si todos los ciudadanos vietnamitas tienen un derecho de recurso contra la autoridad administrativa, en caso de abuso de poder, o en caso de violación de los derechos contenidos en el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales.

26. El PRESIDENTE también desea tener información sobre los procedimientos de recurso, la frecuencia de su utilización y los resultados obtenidos.

27. El Sr. GRISSA señala a la atención de los miembros del Comité un error que figura en el cuadro del párrafo 22 del informe presentado por Viet Nam (E/1990/5/Add.10). En efecto, las exportaciones para 1989 deberían ser de 336,5 millones de dólares de los Estados Unidos, es decir, la diferencia entre las importaciones y el déficit, y no de 976 millones de

dólares de los Estados Unidos. También desea saber qué cotización se ha utilizado para los rublos indicados en ese cuadro. El Sr. Grissa desea asimismo que le expliquen cuál es la causa de la huida de un número considerable de refugiados ("boat people") y si las autoridades vietnamitas han tratado de solucionar este problema. Por otro lado, pregunta si existe en Viet Nam el problema de las madres solteras y en caso afirmativo, qué importancia tiene y qué solución le dan las autoridades vietnamitas ¿Se alienta la creación de organizaciones no gubernamentales vietnamitas? Por otro lado, el Sr. Grissa estima que la expresión "discriminación positiva" da un poco de miedo. Si la designación de las personas que tienen derecho a becas de estudios no guarda relación con sus competencias, sólo puede tratarse de una discriminación no deseable. En este mismo orden de ideas ¿tiene el hecho de practicar una religión una influencia en las posibilidades de encontrar un empleo o de obtener una beca de estudios? El hecho de pertenecer al partido oficial ¿permite obtener más fácilmente un empleo o una beca de estudios? Por último, ¿alientan las autoridades vietnamitas las iniciativas privadas de creación de empleos?

28. El Sr. TEXIER recuerda que en el párrafo 38 de su informe, Viet Nam habla de un salario mínimo garantizado por el Estado. Pero lo que importa es su poder adquisitivo. Por ello el Sr. Texier desea conocer la evolución del poder adquisitivo de las categorías menos favorecidas y de las categorías más favorecidas, sobre todo habida cuenta de que el abanico de los ingresos ha aumentado recientemente. Por otro lado, pregunta si es importante en Viet Nam el fenómeno de los accidentes de trabajo y de las enfermedades profesionales. En caso afirmativo desearía saber cuáles son sus causas y cuál es la política que desarrolla Viet Nam en materia de prevención. En cuanto al pluralismo sindical, se habla en el informe de Viet Nam de las relaciones existentes entre los sindicatos vietnamitas y los sindicatos internacionales. ¿Existen casos de afiliación a las dos grandes federaciones sindicales mundiales? Por otro lado, el Sr. Texier desea saber cuál es la suerte de los hijos después de un divorcio, si el divorcio es pronunciado por un tribunal y, en caso afirmativo, si ese tribunal es competente para decidir la suerte de los hijos. ¿Existe una posibilidad de responsabilidad compartida sobre los hijos? Por otro lado ¿cuál es la proporción de propietarios y de inquilinos? ¿Existen en Viet Nam, como en otros países, muchas personas mal alojadas o sin alojamiento? Por otro lado, desea saber si en Viet Nam existen enfermedades endémicas y, en caso afirmativo, cuáles son las medidas adoptadas por el Gobierno para combatirlas, y si a ese respecto recurre a la ayuda internacional.

29. La Sra. Visokajova ocupa la Presidencia.

30. La Sra. BONOAN-DANDAN desea saber si Viet Nam ha definido una política de enseñanza de los derechos humanos a los niveles primario, secundario y universitario. ¿Existen programas de formación en derechos humanos destinados a las fuerzas de policía y al personal militar? Por otro lado, la Sra. Bonoan-Dandan desea saber cuáles son los derechos de los hijos nacidos fuera del matrimonio, principalmente en materia de herencia. ¿Ha habido ejemplos en un pasado reciente de litigios iniciados ante los tribunales por hijos nacidos fuera del matrimonio que reclamaban una parte de la herencia de

sus padres? Por otro lado, ¿puede dar la delegación vietnamita cifras o, por lo menos, informaciones precisas en relación con el trabajo de los niños? La Sra. Bonoan-Dandan indica, además, que el informe de Viet Nam no contiene ninguna cifra relativa a las personas discapacitadas. Recuerda que el Comité se interesa particularmente por esta cuestión. Por ello desea saber si Viet Nam ha creado programas en favor de los discapacitados y principalmente en favor de las víctimas de la guerra. Tratándose de la "discriminación positiva" mencionada por el representante de Viet Nam para la concesión de ciertas becas de estudios, la Sra. Bonoan-Dandan desea saber si en el trato preferencial concedido a ciertas personas desfavorecidas se tienen en cuenta las aptitudes de esas personas. Por otro lado, ¿se incluye en el cupo de alumnos que pueden beneficiarse de las becas a las personas que se benefician de un trato preferencial? En caso afirmativo ¿cuántas personas dejan de beneficiarse de las bolsas a causa de la llamada "discriminación positiva"?

31. La Sra. JIMENEZ BUTRAGUEÑO recuerda que el representante de Viet Nam ha mencionado la posibilidad de que los asalariados completen sus ingresos gracias al sector no estructurado. Esta situación, que genera ansiedad, ¿no puede tener repercusiones negativas en la salud? Desearía saber si el Gobierno vietnamita ha previsto esta posibilidad y cuáles son las medidas que puede adoptar a este respecto. Por otro lado, la Sra. Jiménez Butragueño estima también que la noción de "discriminación positiva" es inquietante. Las becas de estudios deberían concederse por motivos familiares o teniendo en cuenta las aptitudes de los niños y no por motivos relacionados con la guerra. Ello no puede menos que despertar viejos rencores. Tratándose de salarios, la Sra. Jiménez Butragueño desea finalmente saber cuál es, por ejemplo, el sueldo de un profesor.

32. La Sra. IDER desea saber cómo se incorporan a la legislación nacional los comentarios y pactos internacionales de los que Viet Nam es parte, y en particular el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales. Por otro lado, pregunta cómo se dan a conocer al público esos instrumentos, y si se traducen y publican en folletos o periódicos.

33. A la PRESIDENTA le sorprende que la legislación laboral no prevea el derecho de huelga. ¿Se considera que la huelga atenta contra la disciplina del trabajo? ¿Constituye una causa de despido o de rescisión de contrato?

34. El Sr. Alston ocupa de nuevo la Presidencia.

35. El Sr. NGUYEN LUONG (Viet Nam) indica que en su país existe un problema demográfico. En efecto, el promedio de edad es muy bajo, si bien la longevidad tiende a aumentar. Cuando las autoridades vietnamitas hablan de reducir el crecimiento demográfico se trata más de un lema político y de un trabajo de persuasión que de una obligación. Naturalmente, los esposos son libres de decidir cuántos hijos desean tener, pero el Gobierno hace todo lo posible por convencerlos de la conveniencia de una planificación familiar eficaz. Este problema es más agudo en el campo, donde generalmente se considera que las familias son más felices cuanto más hijos tienen. En cambio, las personas de las ciudades, que son más instruidas, son partidarias de la planificación familiar. Así pues, no existe una obligación

a este respecto, aun cuando a nivel local pueden cometerse exageraciones debidas a funcionarios excesivamente celosos. Por otro lado, Viet Nam sigue las directrices del Fondo de Población de las Naciones Unidas.

36. El representante de Viet Nam indica que, en relación con las becas de estudios, la expresión "discriminación positiva" no es tal vez adecuada. Se trata más bien de un trato preferencial sin el cual es imposible ayudar a los grupos más vulnerables de la sociedad. Si ese proceso se desarrolla con transparencia no hay discriminación. Ahí también pueden cometerse exageraciones a nivel local pero, en esos casos, las autoridades hacen lo necesario para remediar la situación.

37. La gratuidad de la enseñanza está garantizada en la enseñanza primaria, es decir, en los cinco primeros años de escuela pero, contrariamente a lo que sucedía anteriormente, en la enseñanza más avanzada se exige una pequeña contribución. Los profesores están mal pagados y los alumnos trabajan en condiciones muy difíciles, en particular por falta de locales; por esta razón el nivel no es siempre suficiente, y se multiplican las clases suplementarias. Hay ahí un problema social que Viet Nam tiene que resolver.

38. El representante de Viet Nam responde a la pregunta del Sr. Texier sobre las enfermedades endémicas diciendo que reconoce que existe un recrudecimiento del paludismo en su país debido principalmente a parásitos venidos de países vecinos y resistentes a los productos tradicionales. Viet Nam es, después de China, el segundo país que ha producido la artemisinina, que es muy eficaz. Desgraciadamente, las cantidades producidas son todavía insuficientes, y Viet Nam solicitará tal vez la ayuda de laboratorios privados.

39. En cuanto al salario mínimo, hay que considerarlo teniendo en cuenta su poder adquisitivo. Se han dado cifras que oscilan entre 5 y 35 dólares, pero hay que tener en cuenta que se trata de la conversión en dólares de cifras dadas en dong, que representan un poder adquisitivo mayor que su equivalente en dólares. Sólo en el sector privado se puede tener todavía un salario mensual de 50 dólares. Paralelamente se desarrolla el trabajo no estructurado. El personal docente da cursos suplementarios, como ya se ha visto, las farmacias expiden productos diversos, etc. En colaboración con la OIT, el Gobierno vietnamita trata de hallar los medios de estabilizar el salario mínimo. El orador explica que Viet Nam ha pasado de un sistema de precios subvencionados y de racionamiento a un sistema de precios libres; las subvenciones han desaparecido pero los salarios han aumentado. Entre 1986 y 1988 la inflación ha sido considerable, pero la situación se ha estabilizado desde entonces y el poder adquisitivo ha seguido la misma tendencia. Hay que reconocer, sin embargo, que, aunque el salario permite vivir, es insuficiente, y el Ministerio del Trabajo tiene previsto modificar de forma muy progresiva las escalas salariales.

40. En respuesta a la pregunta formulada acerca de las enfermedades y los accidentes de trabajo, el representante de Viet Nam explica que los trabajadores, sobre todo aquellos que están particularmente expuestos, como los mineros, los obreros de las fábricas de cemento, etc., tienen derecho a atención médica. Viet Nam trabaja actualmente, en cooperación con la OIT y

diversas instituciones, en la elaboración de una legislación y un sistema de prestaciones en la esfera de las enfermedades profesionales. Como Viet Nam sólo dispone de fondos limitados y de una tecnología insuficiente para luchar contra esas enfermedades, solicitará la colaboración de las organizaciones internacionales.

41. En respuesta a la pregunta formulada por la Sra. Bonoan-Dandan sobre el matrimonio, el Sr. Nguyen Luong dice que la ley no establece diferencia alguna entre chicos y chicas, entre hijos nacidos de matrimonios diferentes o entre hijos nacidos dentro o fuera del matrimonio. Si un niño desea que se le haga justicia puede dirigirse a un sindicato, a la Unión de Mujeres o a una organización juvenil, que le ayudarán a presentar su asunto ante un tribunal. En cuanto al derecho de visita y la responsabilidad de los padres en caso de divorcio, el Sr. Nguyen Luong dice que existen textos legislativos pero que la práctica es difícil. La Unión de Mujeres ofrece a las parejas separadas servicios de consulta sobre la forma de tratar a los hijos. Se cree que la presión de la opinión pública para hacer respetar cierta ética tendrá más efecto en la evolución de las mentalidades que los textos legislativos.

42. En cuanto a los refugiados, el representante de Viet Nam dice que la situación de los "boat people" (personas huidas en pequeñas embarcaciones) se ha politizado totalmente. En Viet Nam se hizo un esfuerzo por incitarlos a que abandonen el país y en el extranjero por atraerlos. Ahora se pide a Viet Nam que vuelva a admitir a sus nacionales, algunos de los cuales han estado en campamentos desde hace diez años y otros ya no se pueden considerar refugiados. Esta repatriación tiene tres características: se hace con seguridad, con dignidad y con una ayuda internacional apropiada. Viet Nam desea también recibir una ayuda para la reintegración de los refugiados a sus comunidades. Los primeros tiempos de esa repatriación han sido muy difíciles. El Alto Comisionado para los Refugiados recibió del Sr. Pérez de Cuéllar un mandato ampliado, previendo una cooperación con los países de primer asilo y los países de origen. Pero, esta acción se ha visto frenada por la negativa a considerar el aspecto del desarrollo y por la voluntad de centrarse únicamente en la ayuda humanitaria. Así pues, muchos vietnamitas han acumulado una pequeña fortuna partiendo, por ejemplo, a Hong Kong, para hacerse repatriar después y ganar así cerca de 2.000 dólares. La ayuda humanitaria se complementa hoy día con la ayuda al desarrollo, lo que ha permitido a las comunidades crear empleos. La Comunidad Europea ha aportado una ayuda de 10 millones de ECU (13 millones de dólares) para la primera fase de ese proyecto. La segunda fase va a comenzar pronto, y el orador ha recibido del Alto Comisionado para los Refugiados garantías de que los fondos no faltarán en 1993. Cuando haya concluido esta fase sólo quedará un número residual de refugiados que será absorbido de forma natural.

43. A la pregunta sobre la situación de la empresa privada, el Sr. Nguyen Luong responde que actualmente existen cinco clases de propiedad: popular, colectiva, capitalista, individual -o privada- y mixta (una especie de copropiedad entre el Estado y los intereses privados). La Constitución de 1980 sólo preveía dos clases: la propiedad popular y la propiedad colectiva. Puede verse en esta evolución un esfuerzo por legalizar lo que el código de las inversiones ya había instituido. El sector privado

vietnamita disfruta actualmente de los mismos beneficios que los inversores extranjeros, a condición de que invierta en una de las siete zonas económicas especiales. El establecimiento del sector privado, que fue confiado a una junta central, es actualmente una realidad.

44. En respuesta a la pregunta del Sr. Romero sobre la libertad religiosa, el Sr. Nguyen Luong precisa que Viet Nam cuenta con 70,8 millones de habitantes, más de 10 millones de los cuales son cristianos y otro tanto budistas. Esta última religión es más un estilo de vida basado en criterios del bien y del mal que una fe. Toda persona, aunque no sea budista, puede ir a la pagoda. El resto de la población practica el culto a los antepasados, pero vive según la ética budista. No obstante, no ser creyente es en Viet Nam completamente normal. Ello explica que la religión no influya para nada en las posibilidades de acceder al empleo o a los estudios. La única regla es la del respeto a la ley y al programa de estudios. Así pues, si bien un profesor puede exponer sus opiniones en conferencias, seminarios o coloquios, cuando imparte cursos, tiene que ajustarse estrictamente al programa establecido.

Se levanta la sesión a las 13.00 horas.